

Synergies Turquie

Coordonné par Nedret Öztokat
et Arzu Kunt

Carrefour des cultures

Revue du GERFLINT
2010

Synergies *Revue*

PROGRAMME MONDIAL DE DIFFUSION SCIENTIFIQUE FRANCOPHONE EN RÉSEAU



Synergies - Turquie : revue du Programme mondial de diffusion scientifique francophone en réseau est une publication éditée par le GERFLINT.

Périodicité : Annuelle

ISSN : 1961-9472

Imprimé à Istanbul en décembre 2010

Imprimeur: GÖKSU GRAFİK
Nuruosmaniye Caddesi No: 17/3
34410 Cağaloğlu/Istanbul
Tel:+90.212.528 23 44

Tirage : 500 exemplaires

Disciplines couvertes par la revue :

1. Culture et Communication internationales 2. Relations avec l'ensemble des sciences humaines 3. Ethique et enseignement des langues-cultures 4. Sciences du Langage, Littératures francophones et Didactique des Langues.

Carrefour des cultures

Sommaire

Nedret Öztokat, Arzu Kunt, Présentation	7
Partie I A. Culture - Littérature	13
Tuğrul İnal, Une proposition de méthode de lecture : l'approche empathique	15
Emine Demirel, Arzu Kunt, Représentations de l' <i>Autre</i> dans le conte moderne de Gisèle: <i>Fenêtres d'Istanbul</i>	25
Seza Yılcıoğlu, Maïssa Bey : Une voix algérienne	35
Rencontre littéraire avec Maïssa Bey	43
Duran Nemutlu, La femme et l'amour	49
Partie I B. Culture - Art	59
Tarkan Okçuoğlu, La Cour des Concubines du Palais de Topkapi: Essai de lecture analytique de la signification	61
Zühre İndirkaş, The Presence of Death in Gustave Moreau's Paintings	69
Esra Aliçavuşoğlu, Istanbul Museum of Painting and Sculpture As a Modernization Project	79
Özge Sönmez, Doğan Günay, La position du lecteur face à l'image publicitaire	91
Seda Yavuz Erol, Couche et Sens: Une analyse sémiotique de la photographie intitulée " <i>Chauffeur</i> " de Rodtchenko	105
Özkan Eroğlu, L'intérieur de la muraille de Galata comme un centre d'habitation	113

121 **Partie I C. Culture - Psychologie/Philosophie/Histoire**

123 **Tevfika Tunaboğlu İkiş,**
La place de la psychanalyse et des thérapies psychanalytiques dans la culture turque

131 **Cemal Bali Akal,**
La philosophie poétique de Spinoza sans Spinoza

139 **Atakan Altınörs,**
La critique faite par Leibniz à l'approche lockéenne du problème de l'origine des mots

147 **Seza Sinanlar Uslu,**
Apparition et développement de la presse francophone d'Istanbul dans la seconde moitié du XIX^e siècle

157 **Partie II A. Langue - Didactique du FLE/Traduction**

159 **Suna Ağıldere,**
Représentations des valeurs morales dans le manuel de français langue étrangère à l'usage des classes préparatoires du Lycée Impérial Ottoman de Galatasaray : *Livre de lecture et de leçons de choses* de Christophoridi (1889)

173 **Melek Alpar,**
La nécessité et l'importance de l'enseignement/apprentissage précoce du français langue étrangère en Turquie

181 **Kerime Yılmaz,**
Le rôle de l'enseignement à distance dans la politique éducative en Turquie

191 **Rıfat Günday,**
Démarche de lecture en classe de français langue étrangère

205 **Tilda Saydı,**
Mimogestualité : une composante pragmatique pour les apprenants du FLE

215 **Ertuğrul Efeoğlu,**
L'approche didactique de l'enseignement du français chez Ömer Seyfettin

223 **Pınar Güzelyürek Çelik,**
La traduction du « fantastique » : *Le Château des Carpathes* de Jules Verne

233 **Partie II B. Langue - Analyse linguistique**

235 **Nurcan Delen Karaağaç,**
Quelques particularités de l'énoncé à prédicat nominal en turc

245 **Selim Yılmaz,**
Contribution à la morphosyntaxe énonciative dans l'interaction verbale en turc

261 **Funda Uzdu Yıldız,**
Açıklama ve Açıklama Üzerine